

FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSÁG

Megjelen minden szerdán és szombaton este.

Kéziratokat vissza nem adunk.
Szerkesztőség: Kazinczy-utca 666.
Kiadóhivatal: Landesmann Miksa és Társai.

Társaszerkesztő:

Dr. Ambrózy Ágoston

Felolós szerkesztő:

Dr. Buza Barna

Társaszerkesztő:

Dr. Székely Albert

Előfizetési ár: egész évre 10 korona, félévre 5 korona, negyedévre 2 korona 50 fillér. — Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket a legutánnyabb árban közzétünk.

Valami az általános

választójogról.

III.

„Az általános választói jog hatáskörének ellensúlyozása.”

Az arab vendégszerető nép. A hozzá tévedt utast szívesen látja. De ha az eltávozik tőle, képes őt az uton megtámadni és kirabolni.

Ilyenféle nagylelkűséget tapasztalunk gyakran a politikai életben is. A hatalmon levő osztályok a háborgó néptenger hullámainak lecsendesítése végett jogokat adnak azoknak, kik eddig az alkotmány sáncain kívül voltak, de adandó alkalommal, (néha egyidejűleg) bal kezükkel vissza veszik azt, amit a jobbal adtak.

Sohal a világon nem található oly uralkodó osztályokat, melyek a hatalomon való részesedést szívesen megosztották volna másokkal. Az általános választójog, — mint a közhatalom részesedését való lehetőség egyik előfeltétele, mindenütt csak küzdelem árán volt kivívható.

A hatalmukat és befolyásukat féltő pártok azonban, ha már kénytelenek voltak a viszonyok nyomása alatt jogaikat a nemzet millióival megosztani, mindenkor

azon mesterkedtek, hogy saját hatalmi befolyásukat megtarthassák és a nemzet millióinak jogát kismennizzék.

Az általános választói jog hátrányáról fecsegnek; azért, hogy komoly képpel állíthassák, hogy a hátrányokat ellensúlyozni, korrigálni kell.

Ezt több uton érik el. De ahányféle mód, a cél egy: a nemzet többségének kijáratása, a jogfosztás.

Belgiumban, a honnan a kontinentális államok a parlamenti kormányforma külsőségeit átvették a *többszavazás*, (mely részben Angliában is megvan) *Poroszországban és Ausztriában a curialis rendszer* és legtöbb országban a *kerületi beosztás* az, mely a jogokkal fölrüházott polgárok tiszta akaratainak érvényesülését megakadályozza, mely a parlamentet továbbra is a hazugságok helyévé süllyeszti le.

Magyarországon is el lehetünk készülvé arra, hogy a választói jog kiterjesztéséről szóló törvényjavaslat meg lesz nyomorítva, vagy legalább meg akarják majd nyomorítani *korrekcionális* intézkedéssel. Itt is fognak akadni nagyképpüsködők, kik a hazát, (melyet különben senki sem bánt) félteni fogják saját fiaitól és valami uton

módon törekedni fognak balkezüikkel visszavenni azt, a mit jobb kezükkel (és jobbik eszükre hallgatva) kénytelenek megadni. És ez a föltétel annál hihetőbb, mert Magyarország törvényhozása már többször remekelt abban, hogy mikéint kell egy és ugyanazon törvényben jót és rosszat, üdvöset és kárhözatasat becikelyezni.

A szabadelvűség, az igaz, meg nem hamisított szabadelvűség nagy esztendejében, 1848-ban proklamálták a sajtószabadságot, mely visszaadta a nemzetnek ama ösjogát, hogy gondolatait mindenki szabadon terjesztheti és azokat másokkal közölheti. A gyakorlatban azonban ez a szép elv eltorzult, mert sajtó utján politikai nézeteit csak az terjesztheti, aki leteheti a kauciót, a biztosítékot. Aki 10000 forinttal nem rendelkezik, az a sajtószabadságot nem élvezheti. Ha pedig nagy nehezen még is elérte ezt a summát, hát *Zsitvay* Leo gondoskodik arról, hogy törvényeink alapján ez a biztosíték elkoboztassék.

Választói jogunkat a *census*, az önkormányzat elvét „a hűbériség és pénzes zsák ölekezéséből” született fattyuhajtás, a *virilizmus*, a törvényhatóságok szabadságát a közigazgatási bizottságok *beékelése*, a tisztviselő-választási jogalkotmányfelforgató kísérletei tették szükségessé. Magyarországon épen úgy, mint Angliában, a létező nemzeti vagy népjogokat utólag megteremtő törvények rendszeren ezen jogoknak sérelme vagy veszélyeztetése folytán hoztak; céljuk nem alkotni, hanem deklarálni jogot. A deklaráló törvényeknek ehhez a fajához tartoznak a Magna Charta, a Bill of rights, a Petition of rights, valamint a most szóban forgó magyar törvény is, amelynek 10-ik szakasza így hangzik:

II. Lipót császár és király

1790—91 évi 1. teikk 10 §-a:

„Az ország karainak és rendeinek aláztos előterjesztése, ő szent felsége is kegyesen elismerni méltóztatott, hogy ambár a felséges ausztriai ház nőágának az 1723: 1. és 2. cikkelyek által a magyar királyságban és a hozzákapcsolt részekben megállapított örökösüdsége ugyanaz a fejedelmet illeti, akit a megállapított trónörökösli rend szerint a Németországban és azon kívül fekvő, elválaszthatatlanul és fölözthatatlanul birtoklandó többi ország és tartományokban illet: mindazonáltal Magyarország, a hozzákapcsolt részekkel együtt szabad és kormányzatának egész törvényes módját

got a főszolgabírák és főispánok *kijelölési joga*, az esküdtzéki intézményt a *szelekció*, (melynek értelmében csak gutgesinnt polgár lehet esküdt), a kuriai bíraskodást a fuvarbér törvénybeiktatása, a polgári házasságot annak *kötelezővé* tétele, a mezőgazdasági munkások sorsát enyhíteni célzó törvényt a *személyes szabadságot* sűrű intézkedései, az értelmiség javára létesített egy évi önkéntesi intézményt a *gyűlölt 25. §.* rútitotta meg.

E felsorolásból is látható, hogy alig van törvényhozási munka, mely a nemzeti szabadság vagy egyéni érdek szempontjából alaposan kifogásolható nem volna.

Az előzményekből következtetve valószínűnek látszik, hogy amint már fentebb érintettük a választói jog kiterjesztéséről szóló törvényjavaslatba is be fog csúszni valami oly intézkedés, mely az elvet meghagyja elvnek, de a gyakorlati érvényesülését meg fogja akadályozni. Ugy fognak tenni, mint a molnára haragos földbirtokos, aki a malmot nem bántja, de a patak vizét másfélté vezet. Öröljön a vízi molnár szárazon, ha — tud.

Csak az lehet egyelőre a vitás, hogy a többes szavazati rend-

Magyarország és Ausztria viszonyának jogi természete.

Gróf APPONYI ALBERT-nek a st. louis-i „Arts and Science” kongresszuson 1904-ben tartott előadása.

(3) Angolból fordította: AMBRÓZY ÁGOSTON.

Nos, olyan természetű-e az ilyen szerződés, hogy az a szerződő államok függetlenségén szükségkép esorbát ejt? Mindenesetre a szerződés formájától, a forrásoktól, a melyekből kötelező ereje származik és azon erőktől függ ezen kérdés megoldása, a melyek annak végrehajtását biztosítják. Ha a kölesönös védelem kötelezettsége egy hatalmi körön kívül és felett álló más hatalomtól kényszerített volna Magyarországra vagy ha egyáltalán léteznék egy olyan törvényileg szervezett felettes fórum, mely Magyarország szuverén állami akaratát ellenére is végrehajthatná a szerződést és reá nézve kötelezőleg magyaríthatná a szerző-

dés rendelkezéseit, akkor Magyarországnak valóban nem volna önálló állami szuverenitása. De mindezekről szó sem lehet. Magyarország a kölesönös védelem kötelezettségét legfőbb állami akaratának önkéntes elhatározásával fogadta el és annak végrehajtása ép úgy, mint magyarítása — engedjék meg, hogy hangsúlyozzam ezt, mert ezen fordul meg az egész kérdés — teljesen az ő jóhiszeműségétől és méltányosságától függ. Akár magát a Pragmatica Sanctiót nézzük, akár az azelőtt vagy azóta megalkotott intézményeket és megkötött szerződéseket, sohal az egész vonalon keresztül nem akadunk egy oly hatalmi tényezőre, amely a magyar államhatalom ellenőrzésére vagy korlátozására volna hivatva vagy jogosítva. Pedig épen ez és a szerződéskötésnek ilyen módja jellemzi a teljes állami szuverenitást. És látni fogjuk a továbbiakban, hogy törvényes jogállapotunk, nemzet-államiságunk semmiféle későbbi alakulat által legkisebb mértékben sem rongáltott meg.

Hogy még nagyobb súlyt adjak a Pragmatica Sanctióra vonatkozó fejtegetéseimnek, idézem annak az 1791. évi törvényekben adott hiteles magyaríratát, amelyet II. József

Lapunk 6 oldal.

illetőleg (beleértve mindenféle kormányzókat) független, azaz seemmi más országnak, vagy résznek alá nem vetett, hanem saját állami léttel és alkotmánnyal bíró s ennél fogva az 1715: 3., valamint az 1741: 8. és 11. cikkelyek rendelkezéseinek megfelelően törvényesen megkoronázott örökös királyától és így ő szent felségétől s örökösétől, Magyarország királyaitól, tulajdon törvényei és szokásai szerint, nem pedig más tartományok módjára igazgatók és kormányzó ország.

Az alaptörvény erőteljes és világos szavai fölülegesség teszik, hogy tartalmával bővebben foglalkozzunk. Megkell ellenben világítanom tárgyunkkal való vonatkozásában a későbbi tények természetét.

Es itt mindjárt egy tényre találok magunkat szemben, mely bár magában véve nem is vág ide, sok zavart idézett már elő és ma is bő forrása a félreértéseknek. Ertem az „Ausztria császára” címnek I. Ferenc által történt fölvetelét 1804-ben, mikor a keresztény német-római császárság megdőtt. Sokan azt hiszik, hogy ez a császári cím ő felsége összes országaira, tehát Magyarországra is kiterjedt és hogy ez egy olyan kollektív fölnhatóságot

MIM

A LEGBIZTOSABB POLOSKAIRTÓ SZER.

1 üveg ára 60 fillér.

Kapható: HRABÉCZY KÁLMÁN drogériájában Sátoraljaihely, Fő-tér.

szerezni fognak-e kísérletet tenni, avagy a *kuriális* (osztály) rendszerrel, esetleg mindkettővel, amelyet azután kombinálni lehet a kerületek olyan beosztásával, mely a hatalom levő pártoknak fog kedvezni.

Ez utóbbit Magyarország különben eléggé láttuk kipróbálni. Itt ugyanis az értelmesebb választópolgárság, a városi lakosság óriási terjedelmű, több ezer szavazót magában foglaló kerületekben szavaztak, míg a könnyebben befolyásolható elemek az intelligencia kisebb fokán álló nemzetségek olyan kerületekben szavaztak, melyek alig néhány száz választót számláltak. Így történetesen az, hogy a magát szabad-elvűnek valló, de a szabadságtól irtózó volt kormánypart, melynek célja volt nem a hazáért élni, hanem azt kiélni, több, mint 30 évig tényszerűen korruptióra épített uralmat. Sőt a január 26-iki választáson is csakis ezek a kis kerületek és a nemzetiséglaktá vármegyék adtak ennek a pártnak mandátumot, míg a szinmagyar Alföld és az iparosok által lakott választókerületek túlnyomórésztben függetlenségi képviselőket küldtek a törvényhozásba, nemcsak azért, mert a függetlenségi párt katonai programja, mai viszonyok között a nemzeti önértékelés a legmegfelelőbb, hanem különösen azért, mert megundorodott a régi kormánypart bűnös kormányzati rendszerétől és e helyett a függetlenségi pártot szeretné az ország élén látni, mert ennek katonai programja a nemzeti becsület diadalmaskodását, közigazgatási programja a közigazgatás tisztaságát, gazdasági programja pedig az ország lakossága vagyoni viszonyainak javulását jelenti. Hogy e reményeket a jövő mennyiben fogja valóra váltani, azt előre megjósolni nem lehet.

E kis kitérés után fölveszük tárgyunk fonálát és megismertetjük röviden a többes szavazati és kuriális választási rendszereket.

"Többes szavazat."

Mint említettük volt a többes szavazati rendszer hazája *Belgium*, a

hol a felsőbb és alsóbb osztályok érdekeit olyképp akarták összeegyeztetni, hogy az általános választói jogot kombinálták a többes szavazati rendszerrel, vagyis a jog általános de nem egyenlő. Itt ugyanis egy szavazata van a 25 éves férfi állam polgárnak, ha egy év óta az illető községben lakik; két szavazata van annak, aki 35. életévét betöltötte és nő vagy özvegy és törvényes leszármazója van és önálló lakással bír, mely után legalább 5 frank személyes adót fizet; két szavazata van annak is, a ki 25-ik élet évét betöltötte, 2000 frank értékű ingatlana van vagy 100 frank évi jövedéket húz; három szavazata van annak, a kinek felsőbb iskolai végzettségűtánya van.

Ehez hasonló Angliában a törvény ama intézkedése, hogy ott a választói jogot annyi kerületben gyakorolhatja a választópolgár, a hány kerületben fekvő birtoka van.

A többes szavazati rendszer Ausztriában pedig olyképp érvényesült, hogy a négy első kuria kiváltságos választói az általános választói jog érvényesítésére szervezett ötéves kuriában is szavazhatnak, még akkor is, ha saját kuriájukban már le is szavaztak.

Hangsúlyoznunk kell, hogy a többes szavazati rendszer ellenkezik az egyenlőség elvével. Ellenkezik pedig azért, mert abból, hogy valakinek felesége volt vagy van, még nem következik az, hogy a politikai érettsége nagyobb, mint a nőtlen embereké, sőt néha a házasság a könnyelműség következménye. Már pedig a könnyelműséget büntetni nem pedig jutalmazni kell. Azt érteni lehet, hogy a nagyobb intelligenciájú választók túlsúlyát biztosítani akarják. De tekintve azt, hogy ezeknek a száma a legműveltebb országokban is csak töredékét képezi az összes lakoságnak, nem jár oly üdvös eredménnyel, hogy ellensúlyozni tudná az egyenlőség okozta erkölcsi károkat.

"Közvetett választás; osztályválasztási rendszer."

De csak keztyűs kézzel teszük ezt a fentemlített országokban, nyers erőszakkal Poroszországban, az osztály választás rendszerének hazájában, a hol a választás nem közvetlen, hanem közvetett.

A választó polgárok ugyanis három osztályban vannak sorozva, az első osztályba tartoznak azok, a kik az adó összeg egy harmadrészt fizetik, a második osztályba azok tartoznak, a kik az adó összeg második harmadrészt fizetik, a többi választó polgárok a harmadik osztályba tartoznak. A legkevesebben vannak az első osztályban, a legtöbbben pedig a harmadik osztályban. A választást úgy ejtik meg, hogy minden osztály külön-külön választ 120—120 képviselő-választót, a kik ezután közös gyűlésben általános szótöbbséggel választják meg a képviselőt. Ha tehát az állami adó harmadrészt fiz ember fizeti, ez ép úgy választ 120. képviselő-választót, mint a második osztály 500 választója és a harmadik osztály 10000 választója, sőt van egy kerület Poroszországban, ahol a mult választáson a képviselők nem választották, hanem kinevezték, a mi úgy történt meg, hogy az állami adónak több mint két harmadrészt Krupp, az úgygyáros fizette, ő maga jogosult volt tehát 240 képviselő-választót kinevezni, (a kik gyárának tisztviselői voltak.) és ez a 240, kinevezett képviselő-választó már csak a forma kedvéért tartott közös gyűlésben könnyű szerrel leszavazta a III. osztályba tartozó több mint 15.000 ösválasztó által megválasztott 120 embert.

De nem csak ebben az egy kerületben, a hol eme választási rendszer a legkirívóbb, hanem egész Poroszországban, a választó polgárság politikailag némává van téve, mert a két első osztály összetartás esetén (és ezek mindig összetartanak, mert féltik hatalmukat és befolyásukat,) mindenkor legyőzik a harmadik osztályt. Ezen választási rendszer hibáit számokkal lehet legjobban ilusztrálni. A legutóbbi választáson kerékszámra beszólva, az első osztályban 271 ezer, a II-ban 735 ezer, a III-ban 5 millió 530 ezer volt a választók száma és megválasztott képviselők még is az első és második osztályból kerültek ki, ami úgy történthetett meg, hogy 433 képviselő lévén választandó minden osztály külön választott kerületeinkin. 120—120, összesen tehát 30720-30720 képviselő-választót, a kik kerületenkint közös gyűlést tartván a két első osztályba tartozó 946.000 ösválasztó kebeléből kikerült 61440 képviselő-választó könnyű szerrel legyűrte a harmadik osztály 5 millió 530 ezer ösválasztójának 30720 képviselő-választóját.

"Érdekképviselő."

Ausztria is osztályokban, de az érdekképviselőt elve alapján választja meg a képviselőket. De itt nem az

állami adót vesszük alapul, hanem az élet-hivatást és foglalkozást. Mig Poroszországban három osztály (kuria) van, Ausztriában öt kuriában szavaznak a választók. Az első kuriában a nagybirtokosok (a legutóbbi választáson számszerint 5431-en) választanak 85 képviselőt, a II-ban a kereskedelmi és iparkamarák 556 választója választ 21 képviselőt, a III-ban a városi lakosság 393,804 választója választ 118 képviselőt, a IV-ben a falusi lakosság 1 millió 585 ezer választója választ 129 képviselőt, míg az V-ben az általános választói jog kuriájában, ahol az előbbi négy osztály választói is újra szavazhatnak, 5 millió választó csak 72 képviselőt választhat. Vagyis a számok egybevetéséből azt látjuk, hogy 64 nagybirtokos ép úgy választ egy-egy képviselőt, mint 4200 városi, vagy 10 ezer falusi, avagy 70 ezer olyan választó-polgár, aki az ötödik kuriában bír választói joggal.

Itt csak a vak nem láthatja azt, hogy ezzel a kuriális rendszerrel csakis a vagyonosabb osztálynak érdekeit védelmezik a munkálkodó osztály rovására.

Mindzeket azért mondtuk el ily részletesen, hogy rámutathassunk arra, hogyha a választói jog nem egyenlő és a szavazás nem közvetlen, akkor lehet az általános, mégsem fog a nemzet túlnyomórésztének, a munkálkodó osztálynak az akaratát érvényesülhetni.

"Konkluzió."

Mivel pedig a mi hitvallásunk szerint egy az Isten és az Isten képmére teremtett emberek egyformák: egyenlő jog is illeti meg őket és azért a választói jog a nemzet nagy érdekeinek gondos figyelembe vétele mellett a legszélesebb alapokra fektetendő, minden választónak csak egy szavazat adandó és a választás megjelése nem osztályonként, hanem kerületenként és nem közvetve, hanem közvetlenül ejtendő meg, amit programszerűen úgy monduk: *a választói jog legyen a lehetőleg általános és egyenlő, a választás pedig közvetlen.*

Fehér Márton.

HIREK.

— Halálhíres. Sarudy Jolán Terézia, Sarudy György pápai gymnásiumi tanár gyermeke folyó hó 10-én Sátoraljai helyben elhunyt. Temetése másnap, augusztus hó 11-én ment

jelent, a mely a magyar koronának is föltötte áll. Ennek megfelelőleg kialakult a Magyarország jogilag és területileg egyaránt magában foglaló osztrák öszbírodalom gondolata. Nos hát, ezek a koncepciók alakjukban hamisak. Az új császári címek semmi közbe nincs Magyarországhoz; annak törvényes létele csak az örökös tartományokkal szemben van, a melynek összességét azon időtől Ausztriának lehet nevezni. Mint azon tartományok uralkodója, ő felsége úgy nevezheti magát, ahogy neki tetszik, de Magyarországon csak a magyar király uralkodik és a mi ősrégi koronáknak nagy idők által megszentelt büszke méltósága nem enyhészet el egy udonatúj császári fejdísz csillogásában, mert ezt a szent ereklyét képzelt felsőbb hatalmaknak alárendelni soha nem engedjük. Magyar sohasem szenvedett mediatiszálást; nincsen annak nyoma törvényeinkben és fejedelmi hatalom olyat nem eszközölhet. A császári cím egyszerűen összefoglaló megjelölése ő Felsőleg azon főnhatóságunk, melyet örökös tartományainban gyakorol. Magyarországon ő kizárólag király; a császári és királyi cím két különálló, méltóságra nézve egyenlő cím és mint hallgatónak már tudni fogják, két teljesen különböző

természeti hatalomra utalnak, a melyek egyesülése még jogfogalmilag sem képzelhető. Elgondolni is lehetetlen, hogy Ausztria császára Magyarország fölött, avagy Magyarországot királyja Ausztria vagy annak valamely része fölött uralkodjék. A mi közjogunkban az osztrák császár idegen hatalom.

Ami ezután történelmi időrendben első helyen ragadja meg figyelmünket, az a fentemlített 1848-iki törvényhozás, mely határozott alakot adván a magyar parlamenti kormányzásnak és a királyi hatalom minden cselekményének törvényes érvényét magyar alkotmányos tanácsadóik ellenjegyzésétől tőlően függővé, a királynak és a császárnak egy fizikai személyben találkozó közjogi különállóságát nyilvánvalóvá tette. Ez a különbsétekés elvont igazságból — a mely a személyes uralom nem igen lelkiismeretes rendszere által gyakran elhomályosított — figyelmen kívül többé nem hagyható, élv valóságá lett. Hatalmatlan dicsősége ez 1848-iki törvényhozásunknak, mert azon határ mellett, melyet alkotmányunk demokratikusabbá tételére gyakorolt, benne nemzeti függetlenségünk egy értelemes gyakorlati biztosítékot nyert.

Háború következett ezután, eleinte győzelmes, de Oroszország eltipró közbelépése folytán szerencsétlenül kimenetelű. Majd követte ezt egy 1848—67-ig tartó osztrák önkényuralmi korszak. De mindez a pusztító tények világába tartozik, melyek egyáltalán nem változtatták meg jogilag azon alapelvet törvényes folytonosságát, amelyben Ausztriával való összeköttetésünk nyugszik és bár egyidőre teljesen felfüggesztették a magyar királyság függetlenségét, jogilag legkisebb mértékben sem gyengítették azt. Találkozunk történelmünkben az elnyomatásnak szomorú korszakaival korábban is, majdnem oly sötétekkel, mint ez a legutolsó volt. Ily nehéz napokban Magyarország, ha gyenge is volt arra, hogy a túlnyomó erővel szembeálljon, mindig megvédelmezte alkotmányának törvényes jogfolytonosságát, türelmesen megvárva, amíg a szél fordultával összhangzása hozhatja a gyakorlati valóságot a jogi igazsággal. De törvényes jogaiból soha egy atomot sem adott fel és nemzeti igazságainak napiját úgy nagy elnyomatásokkal, mint részleges jogsérvelmekkel szemben mindig győzedelmesen látta felvirradni. Egy ily virradat, egy nemzeti feltámadás volt az 1867-iki

törvényhozás is. Új szabályozást nyert akkor Ausztriával való összeköttetésünk, anélkül azonban, hogy ezáltal a kapcsolat alapelve — a szuverén magyar állam függetlensége — a legcsekélyebb részben is változást szenvedett volna.

III.

Az 1867. XII. törvény foglalja magában a híres kiegyezést. Ez a törvény első, deklaratív részében ujonnan megerősíti a Pragmatica Sanctio lényegét, különösen hangsúlyozva annak két alapelvét: szuverén nemzeti függetlenségünket és az Ausztriával való kölcsönös védelem viszonyos kölcsönösségét. Az után annak a megállapításra következik, hogy Ausztria alkotmánnyal, vagyis a kormányzásnak a miénkhez hasonló ellenőrzési jogával ruházható fel, fölmerült a szükség, hogy bizonyos intézkedések tetésére a kormányzás azon ágában, a melyek a kölcsönös védelem kötelezettségével közvetlenül összefüggnek és a melyekre nézve a két állam egyöntetű eljárásának a biztosítása legalább is ajánlatos. Ez okból a nemzeti védelem két nagy tényezője — a külügyek és hadügyek — bizonyos mértékben közös ügyeknek lettek nyilvánítva, de csakis a

végbe. — Dr. Szabó Gyula kir. tanácsos, földbírtokos e hó 9-én élete 73-ik évében Miskolcon elhunyt. Hült temetőt e hó 11-én helyezték örök nyugalomra a tályai családi sírboltban.

— **Lemondás.** Gúrgey Pál a Zemplénvármegyei Erzsébet-közérházigondnok — mint értesülünk, állásáról lemondott.

— **Megjutalmazott gyümölcs-termelők.** A földművelésügyi miniszteriumnál, melynek kamatait azok között osztják ki, a kik a gyümölcs-termelés megkedvelésére körül különös érdemeket szereztek. Az idén kiosztásra került 18 díj közül két 400—400 koronás díjat Zacharias Antal borsói és Matusz Mihály taktaszadi lakosok nyerték el.

— **Atlétikai verseny Ujhelyben.** A kassai atlétikai klub sátoraljujhelyben a dohánygyár mögött levő katonai gyakorlóterén holnap d. u. 3 órakor nagy atlétikai versenyt tart, melynek jövedelme felerészben a helyben felállandó Kossuth szobor javára fog fordítani. A versenyen alkalma lesz Ujhelyi közönségének oly látványokban gyönyörködni, melyeket nem minden nap láthat. Helyárak: ülőhely 1 K., állóhely 40 fillér.

— **Honvédek bevonulása.** A helybeli honvédezsájlajhoz folyó hó 11-én vonultak be a tartalékos és póttartalékos honvédek 35 napi fegyvergyakorlatra. A legénységen kívül számos tartalékos tiszt is a helybeli zászlóaljhoz tölti le a gyakorlatot.

— **Ünnepek pénzügyigazgató.** Ritka ünnepekben részesült Mauks Endre pénzügyi tanácsos, kir. pénzügyigazgató Tokajban. A tokaji társaság tagjai folyó hó 10-én este térsas vacsorát rendeztek tiszteletére, melyen 50-en vettek részt a tokaji intelligenciából. Plathly Zsigmond kir. járásbíró elnök, Füzesséry Ödön főszolgabíró, Székely Károly ügyvéd, Horváth János ev. ref. lelkész, Kiesinkó Antal bírtokos, Románszky János kir. sőtárnok szobor- és pompahűzőnökben tolmácsolták Tokaj város intelligenciájának és a tokaji járásnak az ünnepelt iránt érzett önzetlen szeretetüket és nagy tiszteletüket. Frappáns volt az az orisai taps és éljenzés, amely kísérté Füzesséry Ödön főszolgabíró remek tolmácsolását, amelyet Plathly Zsigmond kir. járásbíró, mint a tokaji társaság elnöke kért el; pompás kedvre hangolta Margitay Ferenc hazafisi, gyújtó beszédével a társaságot, amely vig zenező mellett a késő hajnali órákig maradt együtt.

— **Üzlet megnyitás.** Barna Dezső, a Schön Sándor cég volt alkalmazottja

e hó 17-én nyitja meg Saujhelyben a Kellner-féle házban auri és női divat kereskedését.

— **Szülők figyelmébe!** Ozv. Falk Károlyné Saujhelyben 2—3 gimnáziumi tanulóit teljes ellátásra elfogad.

— **Nyilvános nyugtázas.** A sátoraljujhelyi katolikus kör f. évi július hó 16-án rendezett táncmulatságra jegyét megváltotta: Vallis Gyuláné grófnő 20 koronával, Felülfizettek: Pestsár Gyula, Lácza Gyuláné és Gireth Mihály 8—8 koronát; Dr. Ambrózy Ágoston 6 koronát, Ambrózy Margit 5 koronát, Lazsás János, Toma Mihály 3—3 koronát, Gábrri Bertalan, Dr. Hadzsega Gyula, Gergelyfi József, Szadlacsok Szilárd, Orosz Mihály, Szabó Mihály, Bilanovics István, Gáthy Géza, Peikus Antal 2—2 koronát, Krucozik Imre, Tinka Gyula, Bartizek László, Orbán Józsefné, Lengyel Istvánné, Spindler N., Tóth János, Visnyicz István, Rimár József, Bodnár Pál és Ocskay László 1—1 koronát.

— **Táncmulatság.** Az Olasziskai róm. kath. ujjarang javára Kvaszinger József püspöki uradalmi tisztartó és társai Olasziskán f. hó 15-én nyári táncmulatságot rendeznek.

— **Lopás.** Csepely Lajos háziszolga folyó hó 9-én és 10-én 50—50 koronát lopott ki *Kempinsky* Ottó helybeli borkereskedő pénztárcájából, mely egy szekrényben volt elhelyezve. A háziszolga rezzengésként szolgáltatódja ruháját tisztogatta s e közben dezsámlát meg pénztárcáját. Miután a gyamu csupán a háziszolgára irányult, letartóztaták és megbüntetésre végett átkísérték a kir. ügyészséghez. Tettét beismerte. A pénzről 24 korona és néhány fillér hiányzott.

— **Tűzoltó gyűlés.** Folyó hó 11-én d. u. Juhász Jenő főparancsnok elnökelete alatt gyűlést tartott a helybeli önkéntes tűzoltó-egyesület parancsnokja és választmányai. A közérdeklő tárgyak közül megemlítjük, hogy az 1906. évi költségelőrányszat tárgyalásánál nagyobb vita keletkezett, mely kiinduló pontját onnan vette, hogy a főparancsnok egy főparancsnoki állást két rendszerezési évi 1000 K. fizetéssel és 160 K. ruhaátalányával, a főparancsnok évi 720 K. tiszteletdíját pedig törölni javasolta. A gyűlés az önkéntes állás rendszeresítésére vonatkozólag beadott különvélemény dacára a költségvetést elfogadta és jóváhagyás végett a város képviselőtestülethez átküldi. — A tűzoltók úgy felszerelésére, valamint az új főparancsnoki állás következtében szükségesnek mutatkozó beruházásokra vonatkozólag elhatározták, hogy azokat a megtakarításból fogják fedezni, vagy ha a megtakarított pénz nem

es az egyesületnek, akkor annak fedezését a városól fogják kérni.

— **Ellopták az óráját.** Lipkovits Menyhért helybeli lakos a nagy meleg elől egy kis árnyékba húzódott és lefeküdt a gyepre. Rövid idő múlva elaludt s e közben valaki kilepota zsebéből 20 korona értékű szobróját. A rendőrség keresi a zsebtolvajt.

— **Éva-kosztümben.** Akik folyó hó 9-én délután a gyártelep körül jártak, olyan jelenetek voltak tanúi, mint hajdanában Ádám apánk a paradicsomban. Minden látványosság meg volt, csupán az alfalfa hiányzott. Hogy a dologra térjünk, meg kell jegyeznünk, hogy Évát ezuttal Micszó Mária gálszécsi származású napszámosnő személyesítette.

Ez a hölgy ugyanis valamelyik korcsmában annyira fenekére talált nézni a pohárnak, hogy mire a szézes italok tárházából a szabad, friss levegőre jött, annyira el volt ázva, hogy örült módjára szaladgált és ruháit addig tépte magáról, míg Éva-kosztümben találta magát. Miután az utcai etiket szabályainak ilyen állapotban és kosztümben sehogyan felelt meg, a rendőr többek kivására oltalmába vette és szekerem a rendőrkapitánysághoz vitette. A beszeselt hölgy folyton oktetlenkedett és rendőr uramat a legnagyobb zavarba hozta. Végre sikerült a toporzókoló asszonyt a városháza előtt egybesereglett nézőköség határája közben a rendőrkapitányság zárkájába internálni. Egy kis csecesemőt, aki a berugott asszonnyal komoly veszedelemben forgott, — elvették tőle és elhelyezték egy asszonnyal.

— **Saujhely polgármestere** közhírré teszi, hogy a városi földken termelt 5 mm. 55 kg. árpa és 33 mm. 47 kg. buza 1905 évi augusztus hó 16-ik napján délelőtti 9 órakor a városi majorban nyilvános árverésen el fog adatni.

— **Tűz.** Gálszécsen múlt vasárnap nagy tűz pusztított, melynek 10 ház, számos házi állat és igen sok termés lett a martaléka.

— **Árlejtés.** A homonnai állami polgári fiúiskola részére szükséges új padok beszerzésére 1824 kor. előirányzattal zárt ajánlati árlejtés hirdettek, mely aug. 16-án fog a most megnevezett iskola rajtermében megtartani. Részletes feltételek a homonnai tanfelügyelői kirendeltségnél tudhatók meg.

— **Egy kis gyermek szerencsétlensége.** Gondok József kisesési 13 éves fiú átment a szomszédba játszani. Játék közben levette a falról a revolvert és azt addig piszkálta, míg elült és a golyó a gyermek agyába fűródött, úgy hogy rögtön meghalt. A hatóság nyomban folyamatba

tette a vizsgálatot annak megállapítása végett, hogy terhel-e valakit felelősség e vézetes balesetért.

— **Vízbuftal csendőr.** Tóth Mihály olaszliszka csendőr f. hó 5-én szombaton délután a Bodrogra ment fürdeni. Fürdés közben a mély vízben került, s bár úszni tudott, valószerűleg görögöt kapott belefűt a Bodrogra. Holttestét vasárnap fogták ki a vízből és hétfőn egy csendőrfőhadnagy s *Császár* Pál t. b. főszolgabíró jelenlétében dr. *Krótszer* László helyettes járási orvos felboncolta. A temetés f. hó 7-én délután ment végbe általános részvét mellet.

— **Táncmulatság.** Az olaszliszka róm. kath. iskolások f. hó 20-án jótékonycélú nyári táncmulatságot rendez.

— **Szülésznek kerestetnek.** Kiskövesd községben az 50 kor fizetéssel, természetben lakással és minden szűlés után szedhető 4 kor. díjjal javadalmazott községi — és Upor, Isztancs és Kelecsény községekben a 180 kor. évi fizetéssel és magándíjjakkal javadalmazott közsülészneői állásokra pályázat hirdettek. Az előbbi állásra aug. 28-ig, az utóbbira aug. 25-ig nyújtandók be a kiskövesdi községi elöljáróságokhoz, illetve a gálszécsi járás főszolgabírához.

— **Szülők figyelmébe** ajánljuk Róser tan- és nevelésméltóztet Budapest (alapítottát 1853-ban). E kiűtűnő hírnékekű örvendő intézet magában foglal 3 osztályú felső keresk. iskolát, mely teljesen egyenrangú az állami, községi és testületi felső kereskedelmi iskolákkal és négy osztályú polgári iskolát. Bizonyítványai államérvényesek és az egyéves önkéntességre jogosítanak. Vidéki tanulók az iskolákkal kapcsolatos nevelő internátusa felvételtnek. Értesítést küld Róser János igazgató, Budapest, VI., Aradi-utca 10.

— **A valódi hírvész Málnai Siculla** (székely) gyógyforrás viz főraktára: Zemplénmegye részére Kassán Novelli Sándor utóda üzlete. Miskolcon: Kovács Herman kereskedelmi ügynök, Vezérképviselek: Kassán: Polák Róbert, Miskolcon: Kovács Herman. Kapható: gyógyszerárakban és fűszerüzletekben. Budapest főraktár: Lux M. drogeria.

— **Dunky fűverek** és es kir. udvari fénylekészeknek rendes 2 heti ki rándulásokon kívül, ami legközelebb aug. hó 12-én és 13-án lesz, egy állandó megbízottjuk van itteni műtermükben és így levételek minden nap eszközöltetnek.

— **Tanuló felvétetik lapunk kiadóhivatalában.**

Kiadótulajdonos:

LANDESMANN MIKSA.

eselekvés, vagyis a *végrehajtás* területén. Az ezekre vonatkozó *törvényhozás* (nemzetközi szerződésnek kötése, katonai szolgálat feltételeinek megállapítása, ügycsejézés stb.) kifejezetten fűnn van tartva a két törvényhozás különálló és egymástól független eselekvési körének; csak az mondván, hogy mindkét törvényhozásra előnyösebb, ha ezen egyöntetűen elintézendő ügyekre nézve megegyezésre jutnak egymással. Ezen közös ügyek ellátására a kül- és hadügyi közös miniszteriumok létesítettek. A harmadik közös orgánom, a közös pénzügyminiszterium mint ilyen tulajdonképen nem is létezik. Ez a nagyhangzású cím csak zavarokra ad alkalmat. A közös pénzügyminiszternek a szó pénzügyi politikai értelemben semmi köze sincs a pénzügyhöz; inkább egyszerű pénztárnok ő, aki Magyarország és Ausztria közös kiadásokra befolyó járulékait bevételezi és ezen, respektíve közös kormányzati ágak céljaira kiutalványozza. — Merő véletlen, hogy a közös pénzügyminiszter most Bosznia és Hercegovina kormányzásával is meg van bízva. — A had- és külügyek kormányzati ágainak költségeit pénzügyi képességek arányában a két állam közösen viseli; a hozzájárulás aránya mosta-

nég adóalapon állapították meg. A két államnak egyforma ellenőrzési joga van a közös kormányzati ágakra s e jogát — mint látni fogjuk — direktre és indirekte gyakorolhatja.

A közös külügyminiszterium magában foglal egy közös diplomáciai kart. Nem egészen világos, hogy a közös hadügyi kormányzat mennyiben foglalja magában a hadsereg egységének elvét. Az 1867. XI. t. c. „magyar hadseregről” beszélt, mint „kiegészítő részéről az egész hadseregről” melynek „egyesüvés vezénylete, vezérelte s belsejervezetére” vonatkozó intézkedések a király alkotmányos jogai közé tartoznak. A törvénynek e némileg homályos kitételei sok vitára és legtöbbször is nagy zavarokra adtak alkalmat, de egy tény kétségtelenül áll a kontroverziák között, hogy t. i. a magyar hadsereg önálló egységisége a közjogban kifejezetten elismerésre jut és itt, ahol a dolgoknak csak jogi oldalával foglalkozunk, elég annyit hangsúlyoznom.

Részletes intézkedések tettek a közös kül- és hadügyi költségek évenkénti megszavazására és a közös miniszteriumok közvetlen parlamenti ellenőrzésére. Közös parlament létesítéséről szó sem lehetett, legtermészetesebbnek látszott volna a

közös ügyi kérdéseket mindkét parlament elé utalni. Előre látható volt azonban az is, hogy ez a megoldás a két parlament eltérő állásfoglalása esetén nehézségekre szolgáltatott volna okot. Hogy juthatna ugyanis két különböző országban székelő parlamenti testület oly gyorsan megegyezésre, mint azt némely idevágó ügy halasztást nem tűrő természete megkívánja? Ezt a gyakorlati nehézséget elkerülendő mindkét parlament egy-egy 60 tagú delegációs bizottságot szervez, melyek évenkénti üléseiket a király meghívására fölülva Budapesten és Bécsben tartják. A delegációk nem együtt ülészenek; az két különálló testület, hasonlólag az anyaországgyűlésekhez, csupán a könnyebb kezelhetőség gyakorlati előnye folytán megalkotva. Nézeteltérés esetén írott üzenetek alakjában közlekednek és csak ha lehetetlennek látszik ilyen elérés útján a két bizottság véleményét egyesíteni — a mi igen ritkán jön elő — tartanak együttes ülést, ahol azonban vitának nincs helye. Mi tehát ennek az együttes szavazásnak a jogi értelme? Az talán, hogy a két testületből együttes többséget szerveznek? Ez ellentétes állana az intézmény alapjellegével, mely szűrint az nem egy

közös parlament, csupán a két parlament közlekedésének megkönnyítésére szolgáló célszerűség eszköz. Ennek a kissé abnormis intézkedésnek valódi jelentősége abban rejlik, hogy a közösen kezelt ügyek terén fölmerülő nézeteltérések esetén szembesíti a két eltérő nemzeti akaratot és a kettő közül a jobban megállapodottnak szerez érvényt.

A delegációk hatásköre csupán a két közös kormányzati ág költségvetésének meghatározására és ezekre vonatkozólag a két parlament ellenőrző hatalmának direkt működésbe hozatalára vonatkozik. Az általuk megállapított szám adatok beállításnak a magyar és az osztrák állami költségvetésbe. Határozataik érvényének lényeges feltétele a magyar parlament felülbírlata és — bár meg nem változtathatja az egyes tételeket — joga van a magyar parlamentnek a delegáció bármely határozatát egészen visszavonni, ha úgy találja, hogy a delegáció túllépett alkotmányos hatáskörén. Nem szabad figyelmen kívül hagyni, hogy a delegáció mindenek előtt a parlament egy választott bizottsága, a mely csupán a parlament által delegált s az az anya országgyűlés által ellenőrzött jogokkal bír.

Ajánlom kitűnő minőségű asztali boromat

literenként 70 fillérért.
Szabó Erzsébet
kis trafik.
Mindenféle ásványviz kapható.

Bérbeadó, esetleg eladó
egy kétszobából, konyhá-
ból és mellékhelyiségekből
álló lakóház, melybe azo-
nal be lehet költözködni.

Közvetítők díjaztatnak.
Ertekezhetni dr. **Erényi Manó**
ügyvéd irodájában **Sátoralja-
ujhelyben.**

Műfogakat és egész fogsorokat
kiválóan készít

Magyar Ferenc

fogtechnikus
Sátoraljujhely, Kossuth-u. 181

Előrt és nem jól illő fogsorok
átalakítása 2 óra alatt.

Fizetési nehézségeket

kereskedők, gyárosok, hivatalnok-
ok és iparosoknál bármily helyen
szakember insolvencia jelentés
nélkül jogi tanácsos közreműkö-
désével rendez. A szükséges fed-
ett egyezkedési hiteleket meg-
szerzi. Csődök egyezkedése is
elvégeztetik.

Bleier, Fried és Társa

budapesti bejegyzett cég
Budapest, Erzsébet-körút 23. sz.

Első sátoraljujhelyi kerékpár raktár

Zemlényi Sándor

órásnál **Rákóczi-utca.**
Elad és vesz új és régi kerékpárokat.
Raktáron tart akatrészeket. Elfogad
bármilyen javítást.

Gép- és malomtulajdonosok figyelmébe!

Gépjavitó műhelyemben minden-
féle gép és kazánjavításokat, henger-
rovátkálást legjutányosabban és a
legrövidebb idő alatt eszközölök.
Tisztelettel:

Reismann Károly

Sátoraljujhely, a Dobánygyár háta
mögött.

Vezérszó: Minden darab szappan a Schicht névvel, tiszta
és ment káros alkatrészeketől.
Jótállás: 25.000 koronát fizet Schicht Gyógy-cég Assig-
bn bárkinek, aki bizonyítja, hogy szappana a
a „Schicht” névvel, valamely káros keveréket tartalmaz

SCHICHTSZAPPAN

(Szarvas vagy kulcsszappant)

használjuk

kiváló hatású tulajdonsága miatt
előnyös eredménnyel

bármit mosási célra, ugyan-
saját használatra,
minden ruhaneműnél
és

mindenhez

ami egyáltalában mosva lesz.



Gyümölcs és szőlő sajtók

„HERCULES” folytonosan ható kettős emeltyű
szerkezettel és nyomóerő szabályozóval a legma-
gasabb munkaképesség garatálva.

Hydraulikus sajtók különösen ma-
gas nyomás és nagy munkaképesség előérésére

Szőlő és gyümölcs zúzó és bogó morzsolók.

Teljesen felszerelt szüretelő készülékek.

**Szőlő és gyümölcs örlők, aszaló készülékek gyü-
mölcs és főzelék aszalásra, gyümölcs-vágó és há-
mozó-gépek,** legújabb szerkezetű szabad. ömü-
ködő „SYPHONIA” fa és szőlővessző permetezők, a szegyes és tormánes
valamint a vortetű kiirtására; szőlő ekék.

A legjobb VETŐGÉPEK Mayfarth Ph. és Társa
„Agricola” (tolóvetőkerék-rendszer) vetőgépei.

Mindenemű mag- és különböző magmennyiség számára váltókerékek
nélkül, dombon avagy síkon, a legkönnyebb járás, legnagyobb tartósság
és mind emellett a legolcsóbb ár által tűnnek ki. A lehető legnagyobb
munka, idő- és pénz megtakarítást teszik lehetővé. Különlegességeket széna
és arató-gereblyék, széna-forgatók, széna- és szalma-prések kézi használatra,
kukorica morzsolók, cseplőgépek, járgányok, gabonarosták, trieurók, ekék,
hengerek, boronákban és takarmány-készítésre szolgáló gépeket a legújabb
rendszer és jótállás mellett gyártanak és szállítanak

Mayfarth Ph. és Társa

gazdasági gépgyárak, vasöntődök és ekegyárak.
Bécs, II/1. Taborstrasse 71.

Kitüntetve több mint 500 arany, ezüst éremmel stb., az összes nagyobb
kiállításokon.

Részletes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Képviselők és viszont elárúsítók kerestetnek



Eladó ház.

A Kazinczy-utca **506. számú ház** a telken
épült összes épületekkel eladó, esetleg a csalóány-utcai
házak külön-külön.

Ertekezni lehet:

Olchváry Lajos

tulajdonossal

B.-Szerdahelyen.

Szőlősgazdák figyelmébe.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy az
igen előnyösen ismert **Malárcsik Pál-féle**

Bor-sajtók szabadalmát

megvettem és azokat gépjavitó műhelyemben készítettem.
Ezen gyártmányt, melyet kiváló szakszerűen készítettek,
a legmelegebben ajánlom a t. szőlősgazdák figyelmébe.
A borsajtókat nagy választékban tartom raktáron.

Kiváló tisztelettel

Reismann Károly

gépjavitó műhelye

a dohánygyár háta mögött.

Pályázati hirdetés.

A sárospataki ev. ref. főiskolában a **háznagyi állás**
megüresedvén, arra ezennel pályázati hirdettetük.

Pályázhatnak oly feddhetlen előéletű, protestáns val-
lású férfiak, akik hivatalos teendőikhez mért társadalmi
mellveltséggel és értelmiséggel bírnak, gazdasági ügyek
ellátásában és a rendtartásban jártasak s 600 korona
értékű óvadékot nyújtani képesek.

A háznagy fizetése évi 1200 korona. Ezenkívül a
háznagy a maga számára a főiskola épületében ingyen
szobát kap, fűtéssel, világítással és kiszolgálattal, beteg-
ség esetén a főiskola orvosa által ingyen gyógykezelés-
ben részesül és a főiskolában tanuló gyermekei tandij-
mentesek. Nyugdíjra a háznagnak igénye nincs.

A megválasztandó háznagy állását megválasztatása
után lehetőleg azonnal, de legkésőbbben f. évi október
1-én tartozik eltolgálni s egy évi próbaidő után fog vég-
legesíteni.

A háznagy munkakörére vonatkozó szabályzat meg-
tekinthető a főiskolai közgazdánál s az érdeklődőknek
kivánatra meg is küldetik.

A főiskola nagytitkárától és tekintetes igazgatótaná-
csához intézett pályázati kérvények keresztlevéllel, rövid
életleirással, továbbá a pályázók végzett tanulmányairól,
eddiggi foglalkozásukról vagy alkalmaztatásukról, családi
körülményeikről és vagyoni helyzetükről tanúskodó bizo-
nyítványokkal felszerelve f. évi augusztus 31-ig nyújtandók
be a főiskola közgazdájánál.

Sárospatakon, 1905 augusztus 11.

**A sárospataki ev. ref. főiskola
igazgatósága.**



Egyedül valódi THIERRY-féle BALZSAM.

Ezen balzsam belsőleg és külsőleg hat. Tulajdonságai: és Utóíróhatetlen hatású gyógyszer a tüdő és mell betegségeinél. enyhíti a katarrhusot, csillapítja a köpködést, megszünteti a fájdalmas köhögést, meggyógyítja az idültté vált ilyen betegségeket is. 2. Kitzinó hatású torokgyulladásnál, rekedtségénél és minden torokbetegségnél stb. 3. Mindenféle lázt alaposan elűzi. 4. Moglepően gyógyítja a máj, a gyomor és has minden betegségét, különösen gyomorgörcsőt, kólikát és esikarásokat. 5. Megszünteti a fejfájalmat, gyógyítja az arany eret és Hämorrhoidt. 6. Hajtó és vértisztító hatása van, tisztítja a vesét, megszünteti a hypochondriát és melankoliát, erősíti az étvágyat és az emésztést. 7. Kitzinó hatása van fogfájásnál, lukas fognál, szájszűnyél és minden fog- és szájbetegségnél, megszünteti a felbőgést és a szájt és gyomor rossz szagát. 8. Kitzinó szer férégek, pántlika gilisztá, epilepszia és nehézkór. 9. Külsőleg csodálatos gyógyszerül szolgál mindenféle sebnél, uj és réginél, forradás, orbánc, hőkiütés, fisztula, ragya, égésiseb, fagyos tagoknál, ruh, var és kiütések, kirepedezett durva kézud stb. megszünteti a fejfájást, fülzugást, szagzást, köszvényt, fülfájást stb. a miről a részletes használati utasítás teljes felvilágosítást nyújt. Olyan gyógyszer, melynek semmi családban különösen influenza, cholera- és más járvány idején mint első segélynek nem szabad hiányoznia. Figyeljünk mindig a zöld védőjezre, mint főbb jelzőt! Cim: Thierry A. "Védanyal" Gyógytára. Pregrada bei Rohitsch. 12 kis, vagy 6 kettős üveg ára bérmentesen Ausztria—Magyarország minden állomására 5 K. Bosznia—Hercegovinába 12 üveg kis, vagy 6 kettősüveg 5 K. 60 f. Kevesebb, mint 12 kis, vagy 6 kettősüveg nem küldetik. Csak a pénz előleges beküldése ellenében vagy utánvéttel.

Schutzengel-Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch.

Hamisítványok és hatóságilag nem engedélyezett balzsamok más védőjegek, vétele és újra eladása törvényileg tilos. Oly rendelések, melyekkel a pénz egyidejűleg utalványozva van mindeneden előtt, rögtön elküldetnek.

Az egyedül valódi Thierry-féle centifolia-kenőcs ereje és hatása. Ezen kenőccsel egy 14 éves, gyógyíthatatlannak tartott csonszu teljesen meggyógyult, utjabban pedig egy 22 éves, súlyos rákszerű betegség.

Megakadályozza a vérméregzést, műtétet fölöslegessé tesz.

A valódi centifolia kenőcs alkalmazását nyert: a gyermekágyas asszonyok mellgyu lúdszínénél, a tejfolyás megakadásánál, melkemenyedségnél, orbáncnál, mindenféle régi bajnál, nyit láb vagy csontnál, sebkénél, sós esz, dagadt lábánál, még csont szund is; ütöt, szurt, rott, vágott, és zuzottsebeknél; minden idegen test kivételére, mint: üveg- és faszilánk, homok, vágószér, tűske stb.; minden fekélynél kelovány, karbunkulus, vadképződményeknél, még ráknál is, új és körümméregnél hólyagnál sebességnél, mindennemű égési sebnél, elfagyott tagoknál, a betegek fekvés okozta fülsebesedésénél, keléskénél a nyakon, vérkeléskénél, a gyermek fülfolyásánál és sebeiánál stb. Legjobb szer rovaros pés ellen, tyúkszem ellen. 2 doboznál kevesebb nem küldetik. Szétküldés csak a pénz előleges beküldése ellen, vagy utánvéttel. 2 tégely ára 3 K. 60 f. Minden tégelybe be kell égetve lenni a cég nevének „Schutzengel-Apotheke des A. Thierry in Pregrada.” Egyedüli beszerzési forrás: Schutzengel-Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch.

Teljes meggyógyodást szerezhet rögtön arról, hogy Thierry A. gyógyszerész balzsamozza a családi tanácsadóit, mely több ezer eredeti hálaíratot tartalmaz. Ezen könyv megküldése bérmentesen történik 40 fillérnek pénzben vagy bélyegben való beküldése ellenében. A balzsam megrendelői a könyvet megkapják díjtalanul mellékelve. Ez én egyedül valódi készítményeim hamisított és a hamisítványok árusítóit kérem megnevezni a büntetőtörvényeszkri intézkedések megtétele végett. Raktár Budapestén Török József gyógytára és D. Egger Leo gyógytára, Vertos L. Lugos és az összes gyógyszerárakban.

Butorgyár

MAJOROS GYULA

asztalos mester.

Első zeplémmegyei gőzerőre berendezett asztalos műhely

Raktár: Kazinczy-utca. Sátoraljajhely. Gyár: Csörgői-ut 737. (saját ház.)

Tisztelettel van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy gőzerőre berendezett

butor gyáramban

a kor igényeinek teljesen megfelelő butorokat gyártok. Raktáron tartok báló, ebédlo, szalon és uri szoba berendezéseket. Mindennemű asztalos munkát a legrövidebb idő alatt készítek.

Kérem a nagyrédemű közönség b. pártfogását kiváló tisztelettel

Majoros Gyula

asztalos mester.

Védjegy: „Horgony”.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyult házisszer, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvényéni, csúszás és meghúléskénél bedöröslésköppen használva. Figyelmeztetés. Súlyos hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossáknak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony” védjegyvel és a Richter cégjegyzékkel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapestén.

Richter gyógyszerárak
és „Arany oroszlánhoz”, Prágán.
Külsőbevitel: 6 szec. Mindennapi ártékű.

Intelligens uri házhöz a folyó iskolai óvre teljes ellátásra diákok felvételtnek. Ugyanott jó házikoszt is kapható.

Közelebbi cím a kiadóhivatalban.

Javaszi és nyári idényre

ajánlom gözre berendezett évek óta jöhírben fennálló

vegyi ruhatisztító intézetemet

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermekruhaneműket tisztításra u. m. utcai, bál és alkalmi, valamint a legdíszesebb ruhaneműeket bontás nélkül.

Festésre mindenféle női és férfiruhaneműeket bontás nélkül mindenféle divatos színek megfestésére.

Guvlirozásra női ruhákat

mindenféle szövöketet, selyem, mol, batizst és krepeket 150 cm. hosszúságig elfogadok.

Csipke-függönyök a legnagyobb gonddal tisztítatnak és gözhengeren vasaltatnak. — Hímzett kézi munkák is a legelőszobban tisztítatnak.

Magamat a n. é. közönség szíves pártfogásába ajánlván, mély tisztelettel

Rakovszky Sándor,

Sátoraljajhely, Bercsényi-utca.
saját házámban, a fogházal szobában.

Hirdetmény.

A n. é. közönség b. tudomására hozom, hogy Sátoraljajhelyben, a Hecke-téren (Májuskut-utca) öt év óta fennálló **schamott tüzálló agyagból készült**

cserépkályháimat

a túlhalmozott készlet miatt **tetemes árkedvezményvel** árusítom. Ez alkalommal ajánlom saját készítésű **schamott tégláimat** tüszekrények és kazának részére. Ugyazint **épült díszítéseket** mindennemű rajz-minta után, gyorsan és pontosan készítek a legrövidebb időn belül. Kályháim állandó jószágáért kezeséget válllok. Megrendeléseket gyorsan eszközölk.

Kész szolgáljuk
BÄKER KONRAD
kályha gyáros.

Hirdetmény.

Ertesítjük a t. cz. közönséget, hogy Sátoraljajhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra

10—70 évig terjedő

Zörlesztéses kölcsönöket

eszközünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljajhelyi

Polgári Zakarékpenztár és Kitelegylet.